

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Ansembourg

Hokusei

cinq originaux des "36 vues du Mont Fuji", Château (tél. 30 88 41-316), du 8 au 11.9.

Bech-Kleinmacher

Florin Balaban

peintures, Wäistuff vum Folklore-a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, Tél. 69 73 53), bis de 17.9., Dë. - So. 11h - 19h.

80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)

Poppesall am Possenhaus, (33, rue A. Sandt. Tél. 69 73 53), bis den 23.12., Fr. - So. 11h - 18h.

Bridel

Dominika Dratwa

peintures, Leslie's Artgallery (66-68, rue de Luxembourg, tél. 021 13 28 90), jusqu'au 30.9, me. - sa. 17h - 20h, sa. + di. 14h - 20h.

Capellen

Couleurs

oeuvres de Jasmin Linden, Gilles Origer, Sandra Linden, Antoinette Leyder, Christine Mohr et Brigitte Scheitler, Centre culturel, du 9 au 17.9, lu. - sa. 19h30 - 20h30, ma. 15h - 18h.

Clervaux

The Family of Man

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 31.12, tous les jours 10h - 18h.

Dudelange

Lucien Blau, Guy Conrady et René Welter:

Minette - A ciel ouvert
triple promenade: historique, photographique et poétique, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 3.9, ve. - di. 15h - 18h.

Esch

Olivier Pesch

vidéos, D'KonschtKëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), du 1er au 30.9, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Esch-sur-Sûre

Magda Kyc

peintures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), jusqu'au 4.9, tous les jours 10h - 20h.

Fond-de-Gras

The Young Artists of Luxembourg

oeuvres de Tom C.V. Schintgen, Mandy Seywert, Nickie Lippert, Sarah Nicolay et Christian Campagna, Halle Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire, (tél. 26 50 41-24, www.fond-de-gras.lu), jusqu'au 3.9, ve. 14h - 17h, sa. 14h30 - 17h30 + di. 14h - 18h.

Grevenmacher

O.W. Himmel: Meine Familie & ich

großformatige Linol- und Holzdrucke, Kulturhuëf (54, route de Trèves, Tél. 26 74 64-1), bis zum 17.9., Di. - So. 14h - 18h.

tél. 2 36 16 56), jusqu'au 2.9, ve. + sa. 10h - 18h.

Images mensongères

exposition itinérante conçue par la Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 10.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

"Les managements d'images que l'on peut voir dans l'exposition vont loin, très loin. Le panaché d'exemples montre que de telles manipulations ne sont jamais complètement anodines, aussi négligeables qu'elles puissent paraître et que la vigilance est toujours de mise." (Michèle Backes)

Carine Kraus

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 14.9, lu. - ve. sur rendez-vous.

David Laurent: Brazil

photographies, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), jusqu'au 8.10, sa. + di. 9h - 19h.

Les artistes de la galerie

Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél. 22 62 86), jusqu'au 16.9, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

My Home Is My Castle

art contemporain Galerie l'Indépendance et Parc Heintz (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 27.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.

Olivier Pesch

vidéos, D'KonschtKëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), du 1er au 30.9, lu. - sa. 9h - 19h.

Raconte-moi / Tell me

oeuvres de Francis Alÿs, Janet Cardiff & George Bures Miller, Dominique Gonzales-Foerster & Christophe Van Huffel, Trevor Gould, Pascal Grandmaison, Melik Ohanian, Dominique Petitgand, Rober Racine, Anri Sala, Michael Snow, Su-Mei Tse et Gillian Wearing, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 3.9, ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h.

"Die verschiedenen Herangehensweisen der Künstler machen die Ausstellung interessant, sie vermittelt jedoch nur einen kleinen Eindruck einer komplexeren Thematik." (cw)

Schueberfouer After

Midnight

photographies, Espace Jusquici (34, rue de Trèves, tél. 46 36 56), jusqu'au 12.9, 10h - 20h.

Sigismond, Roi et

Empereur

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 15.10, ma. - di. 10h - 18h, je nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées les je. + di. 15h (L), sa. 15h (F), je. 17h30 (GB) + 18h (D).

Shuzo Totzuka

sculptures et dessins, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), du 8.9 au 14.10, ma. me. + je. 12h - 19h, ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Vergessenes Prag

historische und gegenwärtige Fotografien, Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), vom 9. bis zum 29.9., täglich 11h - 18h. Eröffnung am 8.9. um 18h.

Watch out

oeuvres de Marina Abramovic, Francis Alÿs, Atelier Van Lieshout, Tamy Ben-Tor, Wim Delvoye, Tue Greenfort, Jenny Holzer, William Kentridge, Martin Kippenberger, Kosyo, Sigalit Landau, Jonathan Meese, Miri Segal et Pavel Wolberg, Beaumontpublic + König bloc (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43),

jusqu'au 16.9, sur rendez-vous. "Endlich einmal wieder eine Galerie, die es schafft auf kleinem Raum ein Maximum an engagierter Kunst zu bieten." (cw)

Mersch

Alpha Presse: Zeitenlauf

Künstlerbücher, Buchillustrationen und Medienprojektionen, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tél. 32 69 55-1), bis zum 29.9., Mo. - Fr. 10h - 18h.

Brigitte Rochas

peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), jusqu'au 15.10, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.

Metz

Ottmar Hörl:

L'île d'orée

Galerie d'Exposition de l' Arsenal, Saint-Pierre-aux Nonnains et Chapelle des Templiers (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 24.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

Mondorf

Giovanni Mason

sculptures et peintures, Pavillon Source Kind (parc thermal,

tél. 66 12 12-524), jusqu'au 5.9, tous les jours 14h - 18h.

Saarbrücken

Marcel Demagny:

Abstraction

Malerei, Galerie Liel (Vorstadtstraße 57, Tél. 0049 681 5 95 99 37), vom 6.9. bis zum 2.10., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 14h.

Monika Jarecka:

Painting

Video, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85), vom 7.9. bis zum 8.10., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h. Eröffnung am 6.9. um 19h.

Krenkel & Himmel:

Gewollt und gebucht

Soft Sculptures, Linoldrucke und Installationen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85), vom 7.9. bis zum 8.10., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h. Eröffnung am 6.9. um 19h.

Georg Schmidt: Pass

Malerei, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1,

Tel. 0049 681 37 24 85), vom 7.9. bis 8.10., Di., Do. - So. 10h - 18h,

Mi. 10h - 22h.

Eröffnung am 6.9. um 19h.

Saint-Hubert (B)

Brigitte Jaumotte

peintures, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie) jusqu'au 30.9, ma. - di. 13h - 18h.

Trier

Markus Bydolek:

Gesang der Materie II

Foto-Grafik, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tél. 0049 651 9 76 38 40), vom 2. bis 30.9., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h und nach Vereinbarung. Eröffnung an diesem Freitag, dem 1.9. um 20h30.

Völklingen

Europas Glanz im 19. Jahrhundert

Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 10.12, täglich 10h - 19h.



Aufruf: tausche Bundesverdienstkreuz gegen Spende

(cw) - Unter dem Titel "Die Farben der Kinder aus Luxemburg" wird das Ergebnis einer 10-jährigen Zusammenarbeit des Kinder-Kunst-Museums Berlin mit Kindern aus Luxemburg gezeigt. Zu sehen sind bunte Bilder von Kindern im Alter von 3 bis 17 Jahren. Diese behandeln anhand verschiedener Techniken, Themen wie "Friedenstaube", "Arche Noah" oder "Mein Haus, mein blauer Planet Erde". "Die Bilder kann man nicht kunsthistorisch untersuchen, es geht darum, die Kinder einfach sprechen zu lassen", erläutert Nina Vladi, Gründerin des Museums, "Ich glaube, dass man die Bilder von Kindern nicht mit den Augen, sondern mit dem Herzen betrachten soll, dann werden wir auch von Kindern viel mehr verstehen." Auf die Idee ein Kinderkunstmuseum zu eröffnen kam sie vor mehr als 14 Jahren, nachdem sie ihre Arbeit als Kunstrestauratorin aufgegeben und erkannt hatte,

dass ein solches Museum eine Lücke fülle. Sie wollte Kinderkunst bekannt machen, auch um zu zeigen, was Kinder in ihrer Entwicklung erleben. "Bekannt war damals nur, dass Kinder schmieren", so Vladi, "Aber dahinter steht eine Entwicklung, denn auch der Künstler wird nicht von der Akademie gemacht, er wird geboren." Ihr Anspruch ist, Begabungen zu fördern, den Kindern die Angst zu nehmen, etwas Neues zu erproben. "Dabei sind wir gegen Malwettbewerbe. Kinder malen aus dem Bauch, das kann man nicht bewerten. Erst die Kunst Erwachsener kann man kritisieren", meint Vladi. Schließlich hätte auch Picasso den Kindern stundenlang beim Malen zugeschaut und sei so zum Kubismus, zu seinen Ideen eines offenen Bildes gelangt.

Mittlerweile verfügt das Museum über ein Archiv von 18.000 Bildern und Gedichten von Kindern aus etwa 48 Ländern. Die Darstellungen werden nicht verkauft, sie können höchstens als Postkarte oder im Katalog erworben werden, wobei der Erlös hiervon teilweise sozialen Kinderprojekten zukommt. Das Kinder-Kunst-Museum, das sich als "Museum im Koffer" definiert, stellt nur zeitweise in Berlin aus und geht dann, auch aus Finanznot, weltweit auf Wanderschaft. Die Büroräumlichkeiten hat die Gründerin selbst gestiftet, viele MitarbeiterInnen engagieren sich ehrenamtlich und Unterstützung kommt von Förderern. "Berlin ist pleite und hat für uns nicht einmal ein Haus oder sonstige Unterstützung übrig. Ich habe den Bundesverdienstorden bekommen, den tausche ich gerne mit einem reichen Luxemburger, der sich im Gegenzug bereit erklärt unsere Institution zu fördern", verspricht Vladi.

Bis zum 15. September im Konschthaus 'Beim Engel'.

